

# たげんご こうこうしんがく 多言語による高校進学ガイダンス

Paraan sa Pagpasok sa High School Isinalin sa Iba't-ibang Wika

にちじ ねん がつ にち にち  
日時：2017年10月29日（日）14:00～17:00

ばしよ う つ のみやだいがく だいがくかいかん  
場所：宇都宮大学 大学会館

Português

أردو

Việt

Filipino

ESPAÑOL

汉语

English

ภาษาไทย

「勉強を続けたいけど、どんな学校があるの?」「どのくらいお金がかかるの?」  
など知りたいことや不安なことを翻訳資料で分かりやすく説明します。  
現役高校生の体験談もあります。高校へ行きたいと思っている人は、  
親子で参加して将来について考えてみよう!

LIBRE

Mayroong  
Tagapagsa  
linwika

Paki-basa  
ang susunod  
na pahina

\*当日は、日本語・ポルトガル語・スペイン語・英語・フィリピン語・中国語・タイ語・ウルドゥー語・ベトナム語の翻訳資料を使って、高校の種類や高校受験のしくみなどの説明をします。

\*日本の高校に進学した外国人の体験談発表もあります。

## 【お問い合わせ】

宇都宮大学国際学部附属多文化公共圏センター

電話/FAX：028 (649) 5196

メール：[funayama@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp](mailto:funayama@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp) (船山まで)

<http://www.djb.utsunomiya-u.ac.jp/> (同じチラシがあります)

【主催】宇都宮大学国際学部附属多文化公共圏センター

【後援】栃木県国際交流協会、宇都宮市教育委員会、宇都宮市国際交流協会(すべて申請中)

さん かもうしこみしよ  
参加 申込書  
(Application Form)

がつ にち にち  
**10月 29日 (日)**の進学ガイダンスに参加します。(Nais kong dumalo sa pagpupulong na gaganapin sa ika-29ng Oktubre.)

せいと なまえ 生徒の名前 (Pangalan ng E\$studyante)	( ) さい (Edad)	がくねん 学年 (Grado)	
がっこうめい 学校名 (Paaralan)	いっしょ さんか にんずう 一緒に参加する人数 (Bilang ng nagnanais dumalo)	にん 人 (persons)	
ひつよう つうやく つうやくげんご 必要な翻訳・通訳言語(チェックしてください) (Wikang nais gamitin sa Miting)		<input type="checkbox"/> にほんご Hapon <input type="checkbox"/> ポルトガル語 Portuges <input type="checkbox"/> スペイン語 Kastila <input type="checkbox"/> フィリピン語 Filipino <input type="checkbox"/> 中国語 Intsik <input type="checkbox"/> タイ語 Thai <input type="checkbox"/> 英語 Ingles <input type="checkbox"/> ウルドゥー語 Urdu <input type="checkbox"/> ベトナム語 Vietnamese	
きんきゆうれんらくさき 緊急連絡先 (EMERGENCY CONTACT)	TEL : E-mail :	たいふう などの 影響により使用させていただきます。(Tatawag kami sa iyo kung may epecto, tulad ng bagyong)	
【質問などがあれば書いてください】 (Kung mayroon kayong nais itanong, agad lamang isulat dito.)			

※Ang canteen at kaiwan ay bukas parasa inyo.

----- Gupitin dito at ipasa sa Homeroom Teacher. -----

**Pagpupulong Ukol sa Pagpapatuloy ng Edukasyon**

Kung kayo'y nalilito tungkol sa anong klaseng high school mayroon sa Japan at kung magkano ang matrikula at iba pang gastusin, ipapaliwanag sa isang simpleng pamamaraan ang mga kasagutan sa mga ganitong klase ng tanong. Mayroon ding mga estudyanteng magbabahagi tungkol sa kanilang karanasan sa high school dito sa Japan. Inaanyayahan ang lahat ng interesadong mag-aaral at ang kanilang mga magulang na dumalo sa pagpupulong na ito, upang mainam na mapag-isipan ang kanilang kinabukasan.

**Kailan :** Oktubre 29, 2017, mula 14:00 hanggang 17:00 ng gabi

**Saan :** Utsunomiyadaigaku-Mine Campus Daigakukaikan. 宇都宮 大学 峰 キャンパス 大学 会館 (宇都宮市峰町 350)

**Magkano :** Libre

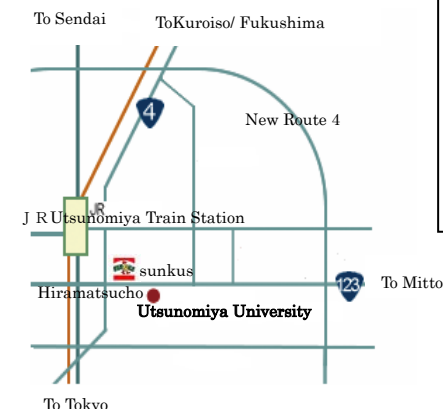
**Tungkol sa :** Sistema ng Edukasyon, Paano Mag-Apply, Matrikula at iba pang gastusin, kanya-kanyang konsultasyon, atbp.

Isinalin ang mga materyales sa wikang Hapon, Portuges, Kastila, Ingles, Filipino, Intsik, Thai. at Vietnamese. Mayroon ding tagapagsalinwika.

**Paano :** **Kompletuhin at ipasa ang Application Form sa Homeroom Teacher hanggang ika-6 ng Oktubre.**

**【Sa Pamamagitan ng Kotse】**

**【Bus mula sa Utsunomiya Station】**



- West Exit Bus Stop 3  
Sakyan ang JR Bus na patungong 清原台団地(Kiyohara dai dannchi)、清原球場(Kiyohara Kyuujou)、祖母井(Ubagai)、茂木(Motegi). Aabuting ng 15 minuto. Bumaba sa「宇大前(Udai Mae)」.
- West Exit Bus Stop 14  
Sakyan ang Toya (東野) Bus na patungong 真岡(Moka)、益子(Mashiko)、海星学院(Kaiseigakuin)、清原球場行(Kiyohara Kyuujou). Aabutin ng 15 minuto. Bumaba sa「宇大前(Udai Mae)」.
- \*Maari ring sumakay ng Toya Bus Tobu Utsunomiya Station. Aabutin ng 25 minuto.

